

il-Lussemburgu-Lussemburgu: Il-konklużjoni ta' oqfsa ta' kuntratti għat-traduzzjoni ta' testi legali minn ċerti lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea għall-Franċiż

OJ S 101/2021 27/05/2021

Avviż dwar kuntratt

Servizzi

Il-baži ġuridika:

Regolament (UE, Euratom) Nru 2018/1046

Taqsim I: Awtorità kontraenti

I.1. Isem u indirizzi

Isem uffiċjali: Il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea

Indirizz postali: plateau de Kirchberg, bureau TC 07/0109

Belt: Luxembourg

Kodiċi NUTS: LU000 Luxembourg

Kodiċi postali: L-2925

Pajjiż: Il-Lussemburgu

Persuna ta' kuntatt: Unité de traduction de langue française

Posta elettronika: FreelanceFR@curia.europa.eu

Indirizz(i) tal-Internet:

Indirizz ewlieni: www.curia.europa.eu

I.3. Komunikazzjoni

Id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli għal aċċess mingħajr restrizzjoni u dirett sħiħ, mingħajr ħlas, fuq: https://curia.europa.eu/jcms/jcms/Jo2_10741/fr

Aktar informazzjoni tista' tinkiseb minn l-indirizz imsemmi hawn fuq

Offerti jew talbiet għall-partecipazzjoni għandhom jintbagħtu l-indirizz imsemmi hawn fuq

I.4. Tip ta' awtorità kontraenti

Istituzzjoni/aġenzija Ewropea jew organizzazzjoni internazzjonali

I.5. Attività ewlenija

Servizzi pubbliċi ġenerali

Taqsim II: L-għan

II.1. L-għan tal-ksib

II.1.1. Titlu

Il-konklużjoni ta' oqfsa ta' kuntratti għat-traduzzjoni ta' testi legali minn ċerti lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea għall-Franċiż

II.1.2. Kodiċi ewlieni CPV

79530000 Sevizzi tat-traduzzjoni

II.1.3. It-tip ta' kuntratt

Servizzi

II.1.4. Deskrizzjoni qasira

Il-kuntratt ikopri 23 lott [ara t-Taqsima II.2)]. Il-lottijiet huma permanenti, biex b'hekk talbiet ġodda jkunu jistgħu jiġu aċċettati f'kull ħin matul il-prestazzjoni tal-kuntratt. L-oqfsa ta' kuntratti se jingħataw għal kull lott.

Huma se jingħataw għal terminu ta' sena waħda, li jiġġeddu permezz ta' ftehim taċitu għal tliet perijodi oħra ta' sena waħda kull wieħed.

In-numru massimu ta' kuntratti li se jkunu konklużi għal kull lott huwa speċifikat.

Se titfassal lista bi klassifika fuq il-bażi tal-kriterji tal-għoti. Dik il-lista se tiddetermina l-ordni tal-bidu li fih, fid-dawl tal-ħila tagħhom u l-qasam possibbli ta' speċjalizzazzjoni, il-kuntratturi se jkunu kkuntattjati sabiex ikunu offruti xogħol speċifiku.

Il-klassifika se tkun analizzata minn żmien għall-ieħor sabiex tirrifletti l-kwalità attwali tas-servizzi pprovduti. Il-klassifikazzjoni tista' tkun mibdula wara l-konklużjoni ta' oqfsa ta' kuntratti ġodda jew it-tmiem ta' oqfsa ta' kuntratti eżistenti.

II.1.5. Stima tal-valur totali

Valur mingħajr VAT: 6 000 000,00 EUR

II.1.6. Informazzjoni dwar il-lottijiet

Dan il-kuntratt huwa maqsum f'lottijiet: iva

L-offerti jistgħu jintbagħtu għal il-lottijiet kollha

II.2. Deskrizzjoni

II.2.1. Titlu

BG

Nru tal-lott: 1

II.2.2. Kodiċi(jiet) addizzjonali tal-VKK

79530000 Sevizzi tat-traduzzjoni

II.2.3. Il-post tat-twettiq

Kodiċi NUTS: LU000 Luxembourg

II.2.4. Deskrizzjoni tal-akkwist

Il-konklużjoni ta' bosta oqfsa ta' kuntratti għat-traduzzjoni ta' testi legali mill-Bulgaru għall-Franċiż. In-numru massimu ta' oqfsa ta' kuntratti konklużi għal dan il-lott se jkun ta' 20. Is-sejha għat-talbiet biex wieħed jieħu sehem hija permanenti.

II.2.5. Kriterji tal-għoti

Il-prezz mhuwiex il-kriterju waħdani għall-għoti u l-kriterji kollha huma msemmija biss fid-dokumenti tal-ksib

II.2.6. Stima tal-valur

II.2.7. Tul tal-kuntratt, qafas ta' ftehim jew sistema dinamika ta' xiri

Tul ta' żmien f'xhur: 48

Dan il-kuntratt huwa soġġett għal tiġdid: le

II.2.9. Informazzjoni dwar il-limiti fuq l-għadd ta' kandidati li ser jiġu mistiedna

Għadd minimu previst: 20

II.2.10. Informazzjoni dwar il-varjanti

Il-varjanti se jiġu aċċettati: le

II.2.11. Informazzjoni dwar l-għażliet

Għażliet: le

II.2.13. Informazzjoni dwar Fondi tal-Unjoni Ewropea

L-akkwist huwa marbut ma' proġett u/jew programm iffinanzjat mill-fondi tal-Unjoni Ewropea: le

II.2.14. Informazzjoni addizzjonali

Il-Qorti tirriżerva d-dritt li tiċhad kwalunkwe sejha għall-offerti li titqies għolja b'mod eċċessiv jew baxxi b'mod anormali.

II.2. Deskrizzjoni

II.2.1. Titlu

CS

Nru tal-lott: 2

II.2.2. Kodiċi(jiet) addizzjonali tal-VKK

79530000 Sevizzi tat-traduzzjoni

II.2.3. Il-post tat-twetliq

Kodiċi NUTS: LU000 Luxembourg

II.2.4. Deskrizzjoni tal-akkwist

Il-konkluzjoni ta' bosta oqsfa tal-kuntratti għat-traduzzjoni ta' testi legali miċ-Ċek għall-Franċiż. In-numru massimu ta' oqsfa ta' kuntratti konkluzi għal dan il-lott se jkun ta' 20. Is-sejha għat-talbiet biex wieħed jieħu sehem hija permanenti.

II.2.5. Kriterji tal-għoti

Il-prezz mhuwiex il-kriterju waħdani għall-għoti u l-kriterji kollha huma msemmija biss fid-dokumenti tal-ksib

II.2.6. Stima tal-valur

II.2.7. Tul tal-kuntratt, qafas ta' ftehim jew sistema dinamika ta' xiri

Tul ta' żmien f'xhur: 48

Dan il-kuntratt huwa soġġett għal tiġdid: le

II.2.9. Informazzjoni dwar il-limiti fuq l-għadd ta' kandidati li ser jiġu mistiedna

Għadd minimu previst: 20

II.2.10. Informazzjoni dwar il-varjanti

Il-varjanti se jiġu aċċettati: le

II.2.11. Informazzjoni dwar l-għażliet

Għażliet: le

II.2.13. Informazzjoni dwar Fondi tal-Unjoni Ewropea

L-akkwist huwa marbut ma' proġett u/jew programm iffinanzjat mill-fondi tal-Unjoni Ewropea: le

II.2.14. Informazzjoni addizzjonali

Il-prezz medju mħallas fl-2020 għal dan l-istess lott tal-kuntratt preċedenti kien ta' EUR 22,52 (il-prezz għal kull paġna standard ta' 1 500 karattru, l-isparzi mhux inklużi, fil-lingwa tas-sors u jkopri l-ispejjeż kollha).

Il-Qorti tirriżerva d-dritt li tiċhad kwalunkwe sejha għall-offerti li titqies għolja b'mod eċċessiv jew baxxi b'mod anormali.

II.2. Deskrizzjoni

II.2.1. Titlu

DA

Nru tal-lott: 3

II.2.2. Kodiċi(jiet) addizzjonali tal-VKK

79530000 Sevizzi tat-traduzzjoni

II.2.3. Il-post tat-twettiq

Kodiċi NUTS: LU000 Luxembourg

II.2.4. Deskrizzjoni tal-akkwist

Il-konklużjoni ta' bosta oqfsa ta' kuntratti għat-traduzzjoni ta' testi legali mid-Daniż għall-Franċiż. In-numru massimu ta' oqfsa ta' kuntratti konklużi għal dan il-lott se jkun ta' 20. Is-sejha għat-talbiet biex wieħed jieħu sehem hija permanenti.

II.2.5. Kriterji tal-għoti

Il-prezz mhuwiex il-kriterju waħdani għall-għoti u l-kriterji kollha huma msemmiya biss fid-dokumenti tal-ksib

II.2.6. Stima tal-valur

II.2.7. Tul tal-kuntratt, qafas ta' ftehim jew sistema dinamika ta' xiri

Tul ta' żmien f'xhur: 48

Dan il-kuntratt huwa soġġett għal tiġdid: le

II.2.9. Informazzjoni dwar il-limiti fuq l-għadd ta' kandidati li ser jiġu mistiedna

Għadd minimu previst: 20

II.2.10. Informazzjoni dwar il-varjanti

Il-varjanti se jiġu aċċettati: le

II.2.11. Informazzjoni dwar l-għażliet

Għażliet: le

II.2.13. Informazzjoni dwar Fondi tal-Unjoni Ewropea

L-akkwist huwa marbut ma' proġett u/jew programm iffinanzjat mill-fondi tal-Unjoni Ewropea: le

II.2.14. Informazzjoni addizzjonali

Il-Qorti tirriżerva d-dritt li tiċhad kwalunkwe sejha għall-offerti li titqies għolja b'mod eċċessiv jew baxxi b'mod anormali.

II.2. Deskrizzjoni

II.2.1. Titlu

DE

Nru tal-lott: 4

II.2.2. Kodiċi(jiet) addizzjonali tal-VKK

79530000 Sevizzi tat-traduzzjoni

II.2.3. Il-post tat-twettiq

Kodiċi NUTS: LU000 Luxembourg

II.2.4. Deskrizzjoni tal-akkwist

Il-konklużjoni ta' bosta oqfsa ta' kuntratti għat-traduzzjoni ta' testi legali mill-Ġermaniż għall-Franċiż. In-numru massimu ta' oqfsa ta' kuntratti konklużi għal dan il-lott se jkun ta' 60. Is-sejha għat-talbiet biex wieħed jieħu sehem hija permanenti.

II.2.5. Kriterji tal-għoti

Il-prezz mhuwiex il-kriterju waħdani għall-għoti u l-kriterji kollha huma msemija biss fid-dokumenti tal-ksib

II.2.6. Stima tal-valur

II.2.7. Tul tal-kuntratt, qafas ta' ftehim jew sistema dinamika ta' xiri

Tul ta' żmien f'xhur: 48

Dan il-kuntratt huwa soġġett għal tiġdid: le

II.2.9. Informazzjoni dwar il-limiti fuq l-għadd ta' kandidati li ser jiġu mistiedna

Għadd minimu previst: 60

II.2.10. Informazzjoni dwar il-varjanti

Il-varjanti se jiġu aċċettati: le

II.2.11. Informazzjoni dwar l-għażliet

Għażliet: le

II.2.13. Informazzjoni dwar Fondi tal-Unjoni Ewropea

L-akkwist huwa marbut ma' proġett u/jew programm iffinanzjat mill-fondi tal-Unjoni Ewropea: le

II.2.14. Informazzjoni addizzjonali

Il-prezz medju mhallas fl-2020 għal dan l-istess lott tal-kuntratt preċedenti kien ta' EUR 42,24 (il-prezz għal kull paġna standard ta' 1 500 karattru, l-ispazji mhux inklużi, fil-lingwa tas-sors u jkopri l-ispejjeż kollha).

Il-Qorti tirriżerva d-dritt li tiċċad kwalunkwe sejha għall-offerti li titqies għolja b'mod eċċessiv jew baxxi b'mod anormali.

II.2. Deskrizzjoni

II.2.1. Titlu

EL

Nru tal-lott: 5

II.2.2. Kodiċi(jiet) addizzjonali tal-VKK

79530000 Sevizzi tat-traduzzjoni

II.2.3. Il-post tat-twettiq

Kodiċi NUTS: LU000 Luxembourg

II.2.4. Deskrizzjoni tal-akkwist

Il-konklużjoni ta' bosta oqfsa ta' kuntratti għat-traduzzjoni ta' testi legali mill-Grieg għall-Franċiż. In-numru massimu ta' oqfsa ta' kuntratti konklużi għal dan il-lott se jkun ta' 40. Is-sejha għat-talbiet biex wieħed jieħu sehem hija permanenti.

II.2.5. Kriterji tal-għoti

Il-prezz mhuwiex il-kriterju waħdani għall-għoti u l-kriterji kollha huma msemija biss fid-dokumenti tal-ksib

II.2.6. Stima tal-valur

II.2.7. Tul tal-kuntratt, qafas ta' ftehim jew sistema dinamika ta' xiri

Tul ta' żmien f'xhur: 48

Dan il-kuntratt huwa soġġett għal tiġdid: le

II.2.9. Informazzjoni dwar il-limiti fuq l-għadd ta' kandidati li ser jiġu mistiedna

Għadd minimu previst: 40

II.2.10. Informazzjoni dwar il-varjanti

Il-varjanti se jiġu aċċettati: le

II.2.11. Informazzjoni dwar l-għażliet

Għażliet: le

II.2.13. Informazzjoni dwar Fondi tal-Unjoni Ewropea

L-akkwist huwa marbut ma' proġett u/jew programm iffinanzjat mill-fondi tal-Unjoni Ewropea: le

II.2.14. Informazzjoni addizzjonali

Il-prezz medju mhallas fl-2020 għal dan l-istess lott tal-kuntratt preċedenti kien ta' EUR 32,01 (il-prezz għal kull paġna standard ta' 1 500 karattru, l-ispazji mhux inkluzi, fil-lingwa tas-sors u jkopri l-ispejjeż kollha).

Il-Qorti tirriżerva d-dritt li tiċċad kwalunkwe sejha għall-offerti li titqies għolja b'mod eċċessiv jew baxxi b'mod anormali.

II.2. Deskrizzjoni

II.2.1. Titlu

EN

Nru tal-lott: 6

II.2.2. Kodiċi(jiet) addizzjonali tal-VKK

79530000 Sevizzi tat-traduzzjoni

II.2.3. Il-post tat-twettiq

Kodiċi NUTS: LU000 Luxembourg

II.2.4. Deskrizzjoni tal-akkwist

Il-konklużjoni ta' bosta oqfsa ta' kuntratti għat-traduzzjoni ta' testi legali mill-Ingliż għall-Franċiż. In-numru massimu ta' oqfsa ta' kuntratti konklużi għal dan il-lott se jkun ta' 80. Is-sejha għat-talbiet biex wieħed jiehū sehem hija permanenti.

II.2.5. Kriterji tal-għoti

Il-prezz mhuwiex il-kriterju waħdani għall-għoti u l-kriterji kollha huma msemija biss fid-dokumenti tal-ksib

II.2.6. Stima tal-valur

II.2.7. Tul tal-kuntratt, qafas ta' ftehim jew sistema dinamika ta' xiri

Tul ta' żmien f'xhur: 48

Dan il-kuntratt huwa soġġett għal tiġdid: le

II.2.9. Informazzjoni dwar il-limiti fuq l-għadd ta' kandidati li ser jiġu mistiedna

Għadd minimu previst: 80

II.2.10. Informazzjoni dwar il-varjanti

Il-varjanti se jiġu aċċettati: le

II.2.11. Informazzjoni dwar l-għażliet

Għażliet: le

II.2.13. Informazzjoni dwar Fondi tal-Unjoni Ewropea

L-akkwist huwa marbut ma' proġett u/jew programm iffinanzjat mill-fondi tal-Unjoni Ewropea: le

II.2.14. Informazzjoni addizzjonali

Il-prezz medju mhallas fl-2020 għal dan l-istess lott tal-kuntratt preċedenti kien ta' EUR 38,62 (il-prezz għal kull paġna standard ta' 1 500 karattru, l-ispazji mhux inklużi, fil-lingwa tas-sors u jkopri l-ispejjeż kollha).

Il-Qorti tirriżerva d-dritt li tiċċad kwalunkwe sejha għall-offerti li titqies għolja b'mod eċċessiv jew baxxi b'mod anormali.

II.2. Deskrizzjoni

II.2.1. Titlu

ES

Nru tal-lott: 7

II.2.2. Kodiċi(jiet) addizzjonali tal-VKK

79530000 Sevizzi tat-traduzzjoni

II.2.3. Il-post tat-twettiq

Kodiċi NUTS: LU000 Luxembourg

II.2.4. Deskrizzjoni tal-akkwist

Il-konklużjoni ta' bosta oqfsa ta' kuntratti għat-traduzzjoni ta' testi legali mill-Ispanjol għall-Franċiż. In-numru massimu ta' oqfsa ta' kuntratti konklużi għal dan il-lott se jkun ta' 40. Is-sejha għat-talbiet biex wieħed jieħu sehem hija permanenti.

II.2.5. Kriterji tal-għoti

Il-prezz mhuwix il-kriterju waħdani għall-għoti u l-kriterji kollha huma msemmija biss fid-dokumenti tal-ksib

II.2.6. Stima tal-valur

II.2.7. Tul tal-kuntratt, qafas ta' ftehim jew sistema dinamika ta' xiri

Tul ta' żmien f'xhur: 48

Dan il-kuntratt huwa soġġett għal tiġdid: le

II.2.9. Informazzjoni dwar il-limiti fuq l-għadd ta' kandidati li ser jiġu mistiedna

Għadd minimu previst: 40

II.2.10. Informazzjoni dwar il-varjanti

Il-varjanti se jiġu aċċettati: le

II.2.11. Informazzjoni dwar l-għażliet

Għażliet: le

II.2.13. Informazzjoni dwar Fondi tal-Unjoni Ewropea

L-akkwist huwa marbut ma' proġett u/jew programm iffinanzjat mill-fondi tal-Unjoni Ewropea: le

II.2.14. Informazzjoni addizzjonali

Il-prezz medju mħallas fl-2020 għal dan l-istess lott tal-kuntratt preċedenti kien ta' EUR 41,26 (il-prezz għal kull paġna standard ta' 1 500 karattru, l-ispazji mhux inkluzi, fil-lingwa tas-sors u jkopri l-ispejjeż kollha).

Il-Qorti tirriżerva d-dritt li tiċhad kwalunkwe sejha għall-offerti li titqies għolja b'mod eċċessiv jew baxxi b'mod anormali.

II.2. Deskrizzjoni

II.2.1. Titlu

ET

Nru tal-lott: 8

II.2.2. Kodiċi(jiet) addizzjonali tal-VKK

79530000 Sevizzi tat-traduzzjoni

II.2.3. Il-post tat-twettiq

Kodiċi NUTS: LU000 Luxembourg

II.2.4. Deskrizzjoni tal-akkwist

Il-konklużjoni ta' bosta oqfsa ta' kuntratti għat-traduzzjoni ta' testi legali mill-Estonjan għall-Franċiż. In-numru massimu ta' oqfsa ta' kuntratti konklużi għal dan il-lott se jkun ta' 20. Is-sejha għat-talbiet biex wieħed jieħu sehem hija permanenti.

II.2.5. Kriterji tal-għoti

Il-prezz mhuwiex il-kriterju waħdani għall-għoti u l-kriterji kollha huma msemmija biss fid-dokumenti tal-ksib

II.2.6. Stima tal-valur

II.2.7. Tul tal-kuntratt, qafas ta' ftehim jew sistema dinamika ta' xiri

Tul ta' żmien f'xhur: 48

Dan il-kuntratt huwa soġġett għal tiġdid: le

II.2.9. Informazzjoni dwar il-limiti fuq l-għadd ta' kandidati li ser jiġu mistiedna

Għadd minimu previst: 20

II.2.10. Informazzjoni dwar il-varjanti

Il-varjanti se jiġu aċċettati: le

II.2.11. Informazzjoni dwar l-għażliet

Għażliet: le

II.2.13. Informazzjoni dwar Fondi tal-Unjoni Ewropea

L-akkwist huwa marbut ma' proġett u/jew programm iffinanzjat mill-fondi tal-Unjoni Ewropea: le

II.2.14. Informazzjoni addizzjonali

Il-prezz medju mħallas fl-2020 għal dan l-istess lott tal-kuntratt preċedenti kien ta' EUR 41,00 (il-prezz għal kull paġna standard ta' 1 500 karattru, l-ispazji mhux inkluzi, fil-lingwa tas-sors u jkopri l-ispejjeż kollha).

Il-Qorti tirriżerva d-dritt li tiċhad kwalunkwe sejha għall-offerti li titqies għolja b'mod eċċessiv jew baxxi b'mod anormali.

II.2. Deskrizzjoni

II.2.1. Titlu

FI

Nru tal-lott: 9

II.2.2. Kodiċi(jiet) addizzjonali tal-VKK

79530000 Sevizzi tat-traduzzjoni

II.2.3. Il-post tat-twettiq

Kodiċi NUTS: LU000 Luxembourg

II.2.4. Deskrizzjoni tal-akkwist

Il-konklużjoni ta' bosta oqfsa ta' kuntratti għat-traduzzjoni ta' testi legali mill-Finlandiż għall-Franċiż. In-numru massimu ta' oqfsa ta' kuntratti konklużi għal dan il-lott se jkun ta' 20. Is-sejha għat-talbiet biex wieħed jiehū sehem hija permanenti.

II.2.5. Kriterji tal-għoti

Il-prezz mhuwiex il-kriterju waħdani għall-għoti u l-kriterji kollha huma msemija biss fid-dokumenti tal-ksib

II.2.6. Stima tal-valur

II.2.7. Tul tal-kuntratt, qafas ta' ftehim jew sistema dinamika ta' xiri

Tul ta' żmien f'xhur: 48

Dan il-kuntratt huwa soġġett għal tiġdid: le

II.2.9. Informazzjoni dwar il-limiti fuq l-għadd ta' kandidati li ser jiġu mistiedna

Għadd minimu previst: 20

II.2.10. Informazzjoni dwar il-varjanti

Il-varjanti se jiġu aċċettati: le

II.2.11. Informazzjoni dwar l-għażliet

Għażliet: le

II.2.13. Informazzjoni dwar Fondi tal-Unjoni Ewropea

L-akkwist huwa marbut ma' proġett u/jew programm iffinanzjat mill-fondi tal-Unjoni Ewropea: le

II.2.14. Informazzjoni addizzjonali

Il-Qorti tirriżerva d-dritt li tiċhad kwalunkwe sejha għall-offerti li titqies għolja b'mod eċċessiv jew baxxi b'mod anormali.

II.2. Deskrizzjoni

II.2.1. Titlu

GA

Nru tal-lott: 10

II.2.2. Kodiċi(jiet) addizzjonali tal-VKK

79530000 Sevizzi tat-traduzzjoni

II.2.3. Il-post tat-twettiq

Kodiċi NUTS: LU000 Luxembourg

II.2.4. Deskrizzjoni tal-akkwist

Il-konklużjoni ta' bosta oqfsa ta' kuntratti għat-traduzzjoni ta' testi legali mill-Irlandiż għall-Franċiż. In-numru massimu ta' oqfsa ta' kuntratti konklużi għal dan il-lott se jkun ta' 20. Is-sejha għat-talbiet biex wieħed jiehū sehem hija permanenti.

II.2.5. Kriterji tal-għoti

Il-prezz mhuwiex il-kriterju waħdani għall-għoti u l-kriterji kollha huma msemmija biss fid-dokumenti tal-ksib

II.2.6. Stima tal-valur

II.2.7. Tul tal-kuntratt, qafas ta' ftehim jew sistema dinamika ta' xiri

Tul ta' żmien f'xhur: 48

Dan il-kuntratt huwa soġġett għal tiġdid: le

II.2.9. Informazzjoni dwar il-limiti fuq l-għadd ta' kandidati li ser jiġu mistiedna

Għadd minimu previst: 20

II.2.10. Informazzjoni dwar il-varjanti

Il-varjanti se jiġu aċċettati: le

II.2.11. Informazzjoni dwar l-għażliet

Għażliet: le

II.2.13. Informazzjoni dwar Fondi tal-Unjoni Ewropea

L-akkwist huwa marbut ma' proġett u/jew programm iffinanzjat mill-fondi tal-Unjoni Ewropea: le

II.2.14. Informazzjoni addizzjonali

Il-Qorti tirriżerva d-dritt li tiċhad kwalunkwe sejha għall-offerti li titqies għolja b'mod eċċessiv jew baxxi b'mod anormali.

II.2. Deskrizzjoni

II.2.1. Titlu

HR

Nru tal-lott: 11

II.2.2. Kodiċi(jiet) addizzjonali tal-VKK

79530000 Sevizzi tat-traduzzjoni

II.2.3. Il-post tat-twettiq

Kodiċi NUTS: LU000 Luxembourg

II.2.4. Deskrizzjoni tal-akkwist

Il-konklużjoni ta' bosta oqfsa ta' kuntratti għat-traduzzjoni ta' testi legali mill-Kroat għall-Franċiż. In-numru massimu ta' oqfsa ta' kuntratti konklużi għal dan il-lott se jkun ta' 20. Is-sejha għat-talbiet biex wieħed jieħu sehem hija permanenti.

II.2.5. Kriterji tal-għoti

Il-prezz mhuwiex il-kriterju waħdani għall-għoti u l-kriterji kollha huma msemmija biss fid-dokumenti tal-ksib

II.2.6. Stima tal-valur

II.2.7. Tul tal-kuntratt, qafas ta' ftehim jew sistema dinamika ta' xiri

Tul ta' żmien f'xhur: 48

Dan il-kuntratt huwa soġġett għal tiġdid: le

II.2.9. Informazzjoni dwar il-limiti fuq l-għadd ta' kandidati li ser jiġu mistiedna

Għadd minimu previst: 20

II.2.10. Informazzjoni dwar il-varjanti

Il-varjanti se jiġu aċċettati: le

II.2.11. Informazzjoni dwar l-għażliet

Għażliet: le

II.2.13. Informazzjoni dwar Fondi tal-Unjoni Ewropea

L-akkwist huwa marbut ma' proġett u/jew programm iffinanzjat mill-fondi tal-Unjoni Ewropea: le

II.2.14. Informazzjoni addizzjonali

Il-Qorti tirriżerva d-dritt li tiċhad kwalunkwe sejha għall-offerti li titqies għolja b'mod eċċessiv jew baxxi b'mod anormali.

II.2. Deskrizzjoni

II.2.1. Titlu

HU

Nru tal-lott: 12

II.2.2. Kodiċi(jiet) addizzjonali tal-VKK

79530000 Sevizzi tat-traduzzjoni

II.2.3. Il-post tat-twetliq

Kodiċi NUTS: LU000 Luxembourg

II.2.4. Deskrizzjoni tal-akkwist

Il-konkluzjoni ta' bosta oqfsa ta' kuntratti għat-traduzzjoni ta' testi legali mill-Ungeriz għall-Franċiż. In-numru massimu ta' oqfsa ta' kuntratti konkluzi għal dan il-lott se jkun ta' 20. Is-sejha għat-talbiet biex wiehed jieħu sehem hija permanenti.

II.2.5. Kriterji tal-għoti

Il-prezz mhuwiex il-kriterju waħdani għall-għoti u l-kriterji kollha huma msemija biss fid-dokumenti tal-ksib

II.2.6. Stima tal-valur

II.2.7. Tul tal-kuntratt, qafas ta' ftehim jew sistema dinamika ta' xiri

Tul ta' żmien f'xhur: 48

Dan il-kuntratt huwa soġġett għal tiġdid: le

II.2.9. Informazzjoni dwar il-limiti fuq l-għadd ta' kandidati li ser jiġu mistiedna

Għadd minimu previst: 20

II.2.10. Informazzjoni dwar il-varjanti

Il-varjanti se jiġu aċċettati: le

II.2.11. Informazzjoni dwar l-għażliet

Għażliet: le

II.2.13. Informazzjoni dwar Fondi tal-Unjoni Ewropea

L-akkwist huwa marbut ma' proġett u/jew programm iffinanzjat mill-fondi tal-Unjoni Ewropea: le

II.2.14. Informazzjoni addizzjonali

Il-Qorti tirriżerva d-dritt li tiċhad kwalunkwe sejha għall-offerti li titqies għolja b'mod eċċessiv jew baxxi b'mod anormali.

II.2. Deskrizzjoni

II.2.1. Titlu

IT

Nru tal-lott: 13

II.2.2. Kodiċi(jiet) addizzjonali tal-VKK

79530000 Sevizzi tat-traduzzjoni

II.2.3. Il-post tat-twettiq

Kodiċi NUTS: LU000 Luxembourg

II.2.4. Deskrizzjoni tal-akkwist

Il-konklużjoni ta' bosta oqfsa ta' kuntratti għat-traduzzjoni ta' testi legali mit-Taljan għall-Franċiż. In-numru massimu ta' oqfsa ta' kuntratti konklużi għal dan il-lott se jkun ta' 40. Is-sejha għat-talbiet biex wieħed jiehu sehem hija permanenti.

II.2.5. Kriterji tal-għoti

Il-prezz mhuwiex il-kriterju waħdani għall-għoti u l-kriterji kollha huma msemmija biss fid-dokumenti tal-ksib

II.2.6. Stima tal-valur

II.2.7. Tul tal-kuntratt, qafas ta' ftehim jew sistema dinamika ta' xiri

Tul ta' żmien f'xhur: 48

Dan il-kuntratt huwa soġġett għal tiġdid: le

II.2.9. Informazzjoni dwar il-limiti fuq l-għadd ta' kandidati li ser jiġu mistiedna

Għadd minimu previst: 40

II.2.10. Informazzjoni dwar il-varjanti

Il-varjanti se jiġu aċċettati: le

II.2.11. Informazzjoni dwar l-għażliet

Għażliet: le

II.2.13. Informazzjoni dwar Fondi tal-Unjoni Ewropea

L-akkwist huwa marbut ma' proġett u/jew programm iffinanzjat mill-fondi tal-Unjoni Ewropea: le

II.2.14. Informazzjoni addizzjonali

Il-prezz medju mħallas fl-2020 għal dan l-istess lott tal-kuntratt preċedenti kien ta' EUR 37,68 (il-prezz totali għal kull paġna standard ta' 1 500 karattru, l-ispazji mhux inklużi, fil-lingwa tas-sors u jkopri l-ispejjeż kollha).

Il-Qorti tirriżerva d-dritt li tiċċad kwalunkwe sejha għall-offerti li titqies għolja b'mod eċċessiv jew baxxi b'mod anormali.

II.2. Deskrizzjoni

II.2.1. Titlu

LT

Nru tal-lott: 14

II.2.2. Kodiċi(jiet) addizzjonali tal-VKK

79530000 Sevizzi tat-traduzzjoni

II.2.3. Il-post tat-twettiq

II.2.4. Deskrizzjoni tal-akkwist

Il-konklużjoni ta' bosta oqfsa ta' kuntratti għat-traduzzjoni ta' testi legali mil-Litwan għall-Franċiż. In-numru massimu ta' oqfsa ta' kuntratti konklużi għal dan il-lott se jkun ta' 20. Is-sejha għat-talbiet biex wiehded jieħu sehem hija permanenti.

II.2.5. Kriterji tal-għoti

Il-prezz mhuwiex il-kriterju waħdani għall-għoti u l-kriterji kollha huma msemija biss fid-dokumenti tal-ksib

II.2.6. Stima tal-valur

II.2.7. Tul tal-kuntratt, qafas ta' ftehim jew sistema dinamika ta' xiri

Tul ta' żmien f'xhur: 48

Dan il-kuntratt huwa soġġett għal tiġdid: le

II.2.9. Informazzjoni dwar il-limiti fuq l-għadd ta' kandidati li ser jiġu mistiedna

Għadd minimu previst: 20

II.2.10. Informazzjoni dwar il-varjanti

Il-varjanti se jiġu aċċettati: le

II.2.11. Informazzjoni dwar l-għażliet

Għażliet: le

II.2.13. Informazzjoni dwar Fondi tal-Unjoni Ewropea

L-akkwist huwa marbut ma' proġett u/jew programm iffinanzjat mill-fondi tal-Unjoni Ewropea: le

II.2.14. Informazzjoni addizzjonali

Il-Qorti tirriżerva d-dritt li tiċhad kwalunkwe sejha għall-offerti li titqies għolja b'mod eċċessiv jew baxxi b'mod anormali.

II.2. Deskrizzjoni

II.2.1. Titlu

LV

Nru tal-lott: 15

II.2.2. Kodiċi(jiet) addizzjonali tal-VKK

79530000 Sevizzi tat-traduzzjoni

II.2.3. Il-post tat-twettiq

Kodiċi NUTS: LU000 Luxembourg

II.2.4. Deskrizzjoni tal-akkwist

Il-konklużjoni ta' bosta oqfsa ta' kuntratti għat-traduzzjoni ta' testi legali mil-Latvjan għall-Franċiż. In-numru massimu ta' oqfsa ta' kuntratti konklużi għal dan il-lott se jkun ta' 20. Is-sejha għat-talbiet biex wiehded jieħu sehem hija permanenti.

II.2.5. Kriterji tal-għoti

Il-prezz mhuwiex il-kriterju waħdani għall-għoti u l-kriterji kollha huma msemija biss fid-dokumenti tal-ksib

II.2.6. Stima tal-valur

II.2.7. Tul tal-kuntratt, qafas ta' ftehim jew sistema dinamika ta' xiri

Tul ta' żmien f'xhur: 48

Dan il-kuntratt huwa soġġett għal tiġdid: le

II.2.9. Informazzjoni dwar il-limiti fuq l-għadd ta' kandidati li ser jiġu mistiedna

Għadd minimu previst: 20

II.2.10. Informazzjoni dwar il-varjanti

Il-varjanti se jiġu aċċettati: le

II.2.11. Informazzjoni dwar l-għażliet

Għażliet: le

II.2.13. Informazzjoni dwar Fondi tal-Unjoni Ewropea

L-akkwist huwa marbut ma' proġett u/jew programm iffinanzjat mill-fondi tal-Unjoni Ewropea: le

II.2.14. Informazzjoni addizzjonali

Il-prezz medju mhallas fl-2020 għal dan l-istess lott tal-kuntratt preċedenti kien ta' EUR 35,00 (il-prezz totali għal kull pagna standard ta' 1 500 karattru, l-ispazji mhux inklużi, fil-lingwa tas-sors u jkopri l-ispejjeż kollha).

Il-Qorti tirriżerva d-dritt li tiċċad kwalunkwe sejha għall-offerti li titqies għolja b'mod eċċessiv jew baxxi b'mod anormali.

II.2. Deskrizzjoni

II.2.1. Titlu

MT

Nru tal-lott: 16

II.2.2. Kodiċi(jiet) addizzjonali tal-VKK

79530000 Sevizzi tat-traduzzjoni

II.2.3. Il-post tat-twettiq

Kodiċi NUTS: LU000 Luxembourg

II.2.4. Deskrizzjoni tal-akkwist

Il-konklużjoni ta' bosta oqsfa tal-kuntratti għat-traduzzjoni ta' testi legali mill-Malti għall-Franċiż.

In-numru massimu ta' oqsfa ta' kuntratti konklużi għal dan il-lott se jkun ta' 20. Is-sejha għat-talbiet biex wieħed jiehū sehem hija permanenti.

II.2.5. Kriterji tal-għoti

Il-prezz mhuwiex il-kriterju waħdani għall-għoti u l-kriterji kollha huma msemmiya biss fid-dokumenti tal-ksib

II.2.6. Stima tal-valur

II.2.7. Tul tal-kuntratt, qafas ta' ftehim jew sistema dinamika ta' xiri

Tul ta' żmien f'xhur: 48

Dan il-kuntratt huwa soġġett għal tiġdid: le

II.2.9. Informazzjoni dwar il-limiti fuq l-għadd ta' kandidati li ser jiġu mistiedna

Għadd minimu previst: 20

II.2.10. Informazzjoni dwar il-varjanti

Il-varjanti se jiġu aċċettati: le

II.2.11. Informazzjoni dwar l-għażliet

Għażliet: le

II.2.13. Informazzjoni dwar Fondi tal-Unjoni Ewropea

L-akkwist huwa marbut ma' proġett u/jew programm iffinanzjat mill-fondi tal-Unjoni Ewropea: le

II.2.14. Informazzjoni addizzjonali

Il-Qorti tirriżerva d-dritt li tiċċad kwalunkwe sejha għall-offerti li titqies għolja b'mod eċċessiv jew baxxi b'mod anormali.

II.2. Deskrizzjoni

II.2.1. Titlu

NL

Nru tal-lott: 17

II.2.2. Kodiċi(jiet) addizzjonali tal-VKK

79530000 Sevizzi tat-traduzzjoni

II.2.3. Il-post tat-twettiq

Kodiċi NUTS: LU000 Luxembourg

II.2.4. Deskrizzjoni tal-akkwist

Il-konkluzjoni ta' bosta oqsfa ta' kuntratti għat-traduzzjoni ta' testi legali mill-Olandiż għall-Franċiż. In-numru massimu ta' oqsfa ta' kuntratti konkluzi għal dan il-lott se jkun ta' 40. Is-sejha għat-talbiet biex wieħed jiehu sehem hija permanenti.

II.2.5. Kriterji tal-għoti

Il-prezz mhuwiex il-kriterju waħdani għall-għoti u l-kriterji kollha huma msemmija biss fid-dokumenti tal-ksib

II.2.6. Stima tal-valur

II.2.7. Tul tal-kuntratt, qafas ta' ftehim jew sistema dinamika ta' xiri

Tul ta' żmien f'xhur: 48

Dan il-kuntratt huwa soġġett għal tiġdid: le

II.2.9. Informazzjoni dwar il-limiti fuq l-għadd ta' kandidati li ser jiġu mistiedna

Għadd minimu previst: 40

II.2.10. Informazzjoni dwar il-varjanti

Il-varjanti se jiġu aċċettati: le

II.2.11. Informazzjoni dwar l-għażliet

Għażliet: le

II.2.13. Informazzjoni dwar Fondi tal-Unjoni Ewropea

L-akkwist huwa marbut ma' proġett u/jew programm iffinanzjat mill-fondi tal-Unjoni Ewropea: le

II.2.14. Informazzjoni addizzjonali

Il-prezz medju mħallas fl-2020 għal dan l-istess lott tal-kuntratt preċedenti kien ta' EUR 33,41 (il-prezz għal kull paġna standard ta' 1 500 karattru, l-ispazji mhux inklużi, fil-lingwa tas-sors u jkopri l-ispejjeż kollha).

Il-Qorti tirriżerva d-dritt li tiċċad kwalunkwe sejha għall-offerti li titqies għolja b'mod eċċessiv jew baxxi b'mod anormali.

II.2. Deskrizzjoni

II.2.1. Titlu

PL

Nru tal-lott: 18

II.2.2. Kodiċi(jiet) addizzjonali tal-VKK

79530000 Sevizzi tat-traduzzjoni

II.2.3. Il-post tat-twettiq

Kodiċi NUTS: LU000 Luxembourg

II.2.4. Deskrizzjoni tal-akkwist

Il-konklużjoni ta' bosta oqfsa ta' kuntratti għat-traduzzjoni ta' testi legali mill-Pollakk għall-Franċiż. In-numru massimu ta' oqfsa ta' kuntratti konklużi għal dan il-lott se jkun ta' 40. Is-sejha għat-talbiet biex wieħed jiehu sehem hija permanenti.

II.2.5. Kriterji tal-għoti

Il-prezz mhuwiex il-kriterju waħdani għall-għoti u l-kriterji kollha huma msemija biss fid-dokumenti tal-ksib

II.2.6. Stima tal-valur

II.2.7. Tul tal-kuntratt, qafas ta' ftehim jew sistema dinamika ta' xiri

Tul ta' żmien f'xhur: 48

Dan il-kuntratt huwa soġġett għal tiġdid: le

II.2.9. Informazzjoni dwar il-limiti fuq l-għadd ta' kandidati li ser jiġu mistiedna

Għadd minimu previst: 40

II.2.10. Informazzjoni dwar il-varjanti

Il-varjanti se jiġu aċċettati: le

II.2.11. Informazzjoni dwar l-għażliet

Għażliet: le

II.2.13. Informazzjoni dwar Fondi tal-Unjoni Ewropea

L-akkwist huwa marbut ma' proġett u/jew programm iffinanzjat mill-fondi tal-Unjoni Ewropea: le

II.2.14. Informazzjoni addizzjonali

Il-prezz medju mħallas fl-2020 għal dan l-istess lott tal-kuntratt preċedenti kien ta' EUR 42,66 (il-prezz għal kull paġna standard ta' 1 500 karattru, l-isparzi mhux inklużi, fil-lingwa tas-sors u jkopri l-ispejjeż kollha).

Il-Qorti tirriżerva d-dritt li tiċċad kwalunkwe sejha għall-offerti li titqies għolja b'mod eċċessiv jew baxxi b'mod anormali.

II.2. Deskrizzjoni

II.2.1. Titlu

PT

Nru tal-lott: 19

II.2.2. Kodiċi(jiet) addizzjonali tal-VKK

79530000 Sevizzi tat-traduzzjoni

II.2.3. Il-post tat-twettiq

II.2.4. Deskrizzjoni tal-akkwist

Il-konklużjoni ta' bosta oqfsa ta' kuntratti għat-traduzzjoni ta' testi legali mill-Portugiż għall-Franċiż. In-numru massimu ta' oqfsa ta' kuntratti konklużi għal dan il-lott se jkun ta' 20. Is-sejha għat-talbiet biex wieħed jieħu sehem hija permanenti.

II.2.5. Kriterji tal-għoti

Il-prezz mhuwiex il-kriterju waħdani għall-għoti u l-kriterji kollha huma msemija biss fid-dokumenti tal-ksib

II.2.6. Stima tal-valur

II.2.7. Tul tal-kuntratt, qafas ta' ftehim jew sistema dinamika ta' xiri

Tul ta' żmien f'xhur: 48

Dan il-kuntratt huwa soġġett għal tiġdid: le

II.2.9. Informazzjoni dwar il-limiti fuq l-għadd ta' kandidati li ser jiġu mistiedna

Għadd minimu previst: 20

II.2.10. Informazzjoni dwar il-varjanti

Il-varjanti se jiġu aċċettati: le

II.2.11. Informazzjoni dwar l-għażliet

Għażliet: le

II.2.13. Informazzjoni dwar Fondi tal-Unjoni Ewropea

L-akkwist huwa marbut ma' proġett u/jew programm iffinanzjat mill-fondi tal-Unjoni Ewropea: le

II.2.14. Informazzjoni addizzjonali

Il-prezz medju mħallas fl-2020 għal dan l-istess lott tal-kuntratt preċedenti kien ta' EUR 46,06 (il-prezz għal kull paġna standard ta' 1 500 karattru, l-ispazji mhux inkluzi, fil-lingwa tas-sors u jkopri l-ispejjeż kollha).

Il-Qorti tirriżerva d-dritt li tiċċad kwalunkwe sejha għall-offerti li titqies għolja b'mod eċċessiv jew baxxi b'mod anormali.

II.2. Deskrizzjoni

II.2.1. Titlu

RO

Nru tal-lott: 20

II.2.2. Kodiċi(jiet) addizzjonali tal-VKK

79530000 Sevizzi tat-traduzzjoni

II.2.3. Il-post tat-twettiq

Kodiċi NUTS: LU000 Luxembourg

II.2.4. Deskrizzjoni tal-akkwist

Il-konklużjoni ta' bosta oqfsa ta' kuntratti għat-traduzzjoni ta' testi legali mir-Rumen għall-Franċiż. In-numru massimu ta' oqfsa ta' kuntratti konklużi għal dan il-lott se jkun ta' 20. Is-sejha għat-talbiet biex wieħed jieħu sehem hija permanenti.

II.2.5.

Kriterji tal-għoti

Il-prezz mhuwiex il-kriterju waħdani għall-għoti u l-kriterji kollha huma msemija biss fid-dokumenti tal-ksib

II.2.6. Stima tal-valur

II.2.7. Tul tal-kuntratt, qafas ta' ftehim jew sistema dinamika ta' xiri

Tul ta' żmien f'xhur: 48

Dan il-kuntratt huwa soġġett għal tiġdid: le

II.2.9. Informazzjoni dwar il-limiti fuq l-għadd ta' kandidati li ser jiġu mistiedna

Għadd minimu previst: 20

II.2.10. Informazzjoni dwar il-varjanti

Il-varjanti se jiġu aċċettati: le

II.2.11. Informazzjoni dwar l-għażliet

Għażliet: le

II.2.13. Informazzjoni dwar Fondi tal-Unjoni Ewropea

L-akkwist huwa marbut ma' proġett u/jew programm iffinanzjat mill-fondi tal-Unjoni Ewropea: le

II.2.14. Informazzjoni addizzjonali

Il-prezz medju mħallas fl-2020 għal dan l-istess lott tal-kuntratt preċedenti kien ta' EUR 38,00 (il-prezz għal kull paġna standard ta' 1 500 karattru, l-isparzi mhux inklużi, fil-lingwa tas-sors u jkopri l-ispejjeż kollha).

Il-Qorti tirriżerva d-dritt li tiċċad kwalunkwe sejha għall-offerti li titqies għolja b'mod eċċessiv jew baxxi b'mod anormali.

II.2. Deskrizzjoni

II.2.1. Titlu

SK

Nru tal-lott: 21

II.2.2. Kodiċi(jiet) addizzjonali tal-VKK

79530000 Sevizzi tat-traduzzjoni

II.2.3. Il-post tat-twetliq

Kodiċi NUTS: LU000 Luxembourg

II.2.4. Deskrizzjoni tal-akkwist

Il-konklużjoni ta' bosta oqfsa ta' kuntratti għat-traduzzjoni ta' testi legali mis-Slovakk għall-Franċiż. In-numru massimu ta' oqfsa ta' kuntratti konklużi għal dan il-lott se jkun ta' 20. Is-sejha għat-talbiet biex wiehed jieħu sehem hija permanenti.

II.2.5. Kriterji tal-għoti

Il-prezz mhuwiex il-kriterju waħdani għall-għoti u l-kriterji kollha huma msemija biss fid-dokumenti tal-ksib

II.2.6. Stima tal-valur

II.2.7. Tul tal-kuntratt, qafas ta' ftehim jew sistema dinamika ta' xiri

Tul ta' żmien f'xhur: 48

Dan il-kuntratt huwa soġġett għal tiġdid: le

II.2.9. Informazzjoni dwar il-limiti fuq l-għadd ta' kandidati li ser jiġu mistiedna

Għadd minimu previst: 20

II.2.10. Informazzjoni dwar il-varjanti

Il-varjanti se jiġu aċċettati: le

II.2.11. Informazzjoni dwar l-għażliet

Għażliet: le

II.2.13. Informazzjoni dwar Fondi tal-Unjoni Ewropea

L-akkwist huwa marbut ma' proġett u/jew programm iffinanzjat mill-fondi tal-Unjoni Ewropea: le

II.2.14. Informazzjoni addizzjonali

Il-prezz medju mhallas fl-2020 għal dan l-istess lott tal-kuntratt preċedenti kien ta' EUR 36,00 (il-prezz totali għal kull pagna standard ta' 1 500 karattru, l-ispazji mhux inklużi, fil-lingwa tas-sors u jkopri l-ispejjeż kollha).

Il-Qorti tirriżerva d-dritt li tiċċad kwalunkwe sejha għall-offerti li titqies għolja b'mod eċċessiv jew baxxi b'mod anormali.

II.2. Deskrizzjoni

II.2.1. Titlu

SL

Nru tal-lott: 22

II.2.2. Kodiċi(jiet) addizzjonali tal-VKK

79530000 Sevizzi tat-traduzzjoni

II.2.3. Il-post tat-twetliq

Kodiċi NUTS: LU000 Luxembourg

II.2.4. Deskrizzjoni tal-akkwist

Il-konkluzjoni ta' bosta oqfsa ta' kuntratti għat-traduzzjoni ta' testi legali mis-Sloven għall-Franċiż. In-numru massimu ta' oqfsa ta' kuntratti konklużi għal dan il-lott se jkun ta' 20. Is-sejha għat-talbiet biex wiehded jiehdu sehem hija permanenti.

II.2.5. Kriterji tal-għoti

Il-prezz mhuwiex il-kriterju waħdani għall-għoti u l-kriterji kollha huma msemija biss fid-dokumenti tal-ksib

II.2.6. Stima tal-valur

II.2.7. Tul tal-kuntratt, qafas ta' ftehim jew sistema dinamika ta' xiri

Tul ta' żmien f'xhur: 48

Dan il-kuntratt huwa soġġett għal tiġdid: le

II.2.9. Informazzjoni dwar il-limiti fuq l-għadd ta' kandidati li ser jiġu mistiedna

Għadd minimu previst: 20

II.2.10. Informazzjoni dwar il-varjanti

Il-varjanti se jiġu aċċettati: le

II.2.11. Informazzjoni dwar l-għażliet

Għażliet: le

II.2.13.

Informazzjoni dwar Fondi tal-Unjoni Ewropea

L-akkwist huwa marbut ma' proġett u/jew programm iffinanzjat mill-fondi tal-Unjoni Ewropea: le

II.2.14. Informazzjoni addizzjonali

Il-Qorti tirriżerva d-dritt li tiċhad kwalunkwe sejha għall-offerti li titqies għolja b'mod eċċessiv jew baxxi b'mod anormali.

II.2. Deskrizzjoni

II.2.1. Titlu

SV

Nru tal-lott: 23

II.2.2. Kodiċi(jiet) addizzjonali tal-VKK

79530000 Sevizzi tat-traduzzjoni

II.2.3. Il-post tat-twettiq

Kodiċi NUTS: LU000 Luxembourg

II.2.4. Deskrizzjoni tal-akkwist

Il-konklużjoni ta' bosta oqfsa ta' kuntratti għat-traduzzjoni ta' testi legali mill-lżvediż għall-Franċiż. In-numru massimu ta' oqfsa ta' kuntratti konklużi għal dan il-lott se jkun ta' 20. Is-sejha għat-talbiet biex wiehded jieħu sehem hija permanenti.

II.2.5. Kriterji tal-għoti

Il-prezz mhuwiex il-kriterju waħdani għall-għoti u l-kriterji kollha huma msemmija biss fid-dokumenti tal-ksib

II.2.6. Stima tal-valur

II.2.7. Tul tal-kuntratt, qafas ta' ftehim jew sistema dinamika ta' xiri

Tul ta' żmien f'xhur: 48

Dan il-kuntratt huwa soġġett għal tiġdid: le

II.2.9. Informazzjoni dwar il-limiti fuq l-għadd ta' kandidati li ser jiġu mistiedna

Għadd minimu previst: 20

II.2.10. Informazzjoni dwar il-varjanti

Il-varjanti se jiġu aċċettati: le

II.2.11. Informazzjoni dwar l-għażliet

Għażliet: le

II.2.13. Informazzjoni dwar Fondi tal-Unjoni Ewropea

L-akkwist huwa marbut ma' proġett u/jew programm iffinanzjat mill-fondi tal-Unjoni Ewropea: le

II.2.14. Informazzjoni addizzjonali

Il-prezz medju mħallas fl-2020 għal dan l-istess lott tal-kuntratt preċedenti kien ta' EUR 35,53 (il-prezz totali għal kull paġna standard ta' 1 500 karattru, l-isparji mhux inklużi, fil-lingwa tas-sors u jkopri l-ispejjeż kollha).

Il-Qorti tirriżerva d-dritt li tiċhad kwalunkwe sejha għall-offerti li titqies għolja b'mod eċċessiv jew baxxi b'mod anormali.

Taqsimu III: Informazzjoni legali, ekonomika, finanzjarja u teknika

III.1. Kondizzjonijiet għall-parteeċipazzjoni

III.1.1. Idoneità għall-attività professjonali, inklużi rekwiżiti relatati mar-reġistrazzjoni fuq reġistri professjonali jew kummerċjali

Lista u deskrizzjoni qasira ta' kundizzjonijiet:

Is-sehem f'din il-proċedura tal-ksib se jkun miftuħ indaqs għall-persuni naturali u legali kollha li jaqgħu taħt l-għan tat-trattati kostitwenti tal-Unjoni Ewropea u l-persuni naturali u legali kollha mwaqqfa f'pajjiż terz li kkonkluda ftehim speċjali mal-Unjoni Ewropea fil-qasam tal-ksib pubbliku taħt il-kundizzjonijiet imniżżla f'dan il-ftehim. Il-kandidati jridu jindikaw l-istat li fih huma jinsabu mwaqqfa u jissottomettu x-xhieda meħtieġa fuq dak is-suġġett skont il-liġi ta' dak l-istat.

Il-kandidati jridu jgħidhom l-istqarrija fuq l-unur tagħhom [disponibbli fl-indirizz tal-Internet speċifikat fil-punt I.3]) li għandha x'taqsam mal-kriterji ta' twarrib u għażla li huma ma jinsabux fi kwalunkwe waħda mis-sitwazzjonijiet imfissra fl-Artikoli 136 sa 140 tar-Regolament (UE, Euratom) 2018/1046 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill.

Jekk il-kandidat huwa persuna legali (jew persuna legali li hija parti minn grupp), dawn il-kriterji tat-twarrib japplikaw għall-kandidat u kull wieħed mill-fornituri pprezentat mill-kandidat.

Għandhom ikunu pprovduti d-dokumenti li ġejjin:

A) jekk il-kandidat mhux persuna legali (jew persuna legali li hija parti minn grupp):

— ħjiel u xhieda tal-post fejn huma mwaqqaf;

— indikazzjoni u prova tal-istat legali, eż. reġistrazzjoni fir-reġistru tal-kummerċ, reġistrazzjoni fir-reġistru tal-VAT, kopji tal-istrumenti ta' inkorporazzjoni jew kostituzzjoni, skont il-provvedimenti tal-istat fejn huwa stabbilit il-kandidat;

— l-identità tal-persuni li għandhom il-poteri tar-rappreżentanza, it-teħid tad-deċiżjonijiet jew kontroll fuqhom;

B) jekk il-kandidat huwa persuna naturali (jew persuna naturali li hija parti minn grupp):

— stqarrija li turi li l-kandidat qiegħed jaħdem għal rasu fil-kuntest tal-għoti tas-servizzi li jaqgħu taħt il-kuntratt;

— stqarrija marbuta mar-responsabbiltà għall-VAT.

It-talbiet għas-sehem iridu jinkitbu b'mod li jagħmlu l-evalwazzjoni tagħhom kompluta, preċiża u malajr kemm jista' jkun, u li jippermettu l-għażla tal-kandidati li jkunu mistiedna li jittgħu offerta.

It-talba biex wieħed jieħu sehem tista' titwarrab jekk il-kandidati ma jagħtux tagħrif biżżejjed fil-formula tar-reġistrazzjoni obligatorja [(li ssibha fl-indirizz tal-Internet speċifikat fil-punt I.3)] u ma jehmżux id-dokumenti u l-provi indikati.

L-għadd ta' kopji tat-talba jrid jikkorrispondi mal-għadd ta' lottijiet li għandhom x'jaqsmu magħha, u t-tagħrif meħtieġ għall-evalwazzjoni tal-ħiliet tal-kandidat irid ikun ipprovdut għal kull lott.

Il-kandidati li l-qafas ta' kuntratt tagħhom għall-istess lott kien intemm mill-Qorti minħabba nuqqas ta' kwalità jistgħu jitwarrbu wkoll mis-sehem fil-kuntratt għal-lott ikkonċernat.

III.1.2. Qagħda ekonomika u finanzjarja

Lista u deskrizzjoni qasira ta' kriterji tal-għażla:

M'hemm l-ebda tagħrif addizzjonali.

III.1.3. Abbiltà teknika u professjonali

Lista u deskrizzjoni qasira ta' kriterji tal-għażla:

Fejn jidhru kandidati li huma persuni naturali u fil-każ ta' persuni legali, kull persuna naturali mqabbda biex tipprovi s-servizzi msemmija, trid tikkonforma mal-livelli minimi ta' standards li ġejjin f'relazzjoni mal-ħila professjonali:

— taħriġ legali shiħ (kurs komprensiv) li jirriżulta f'lawrja universitarja miksuba bil-Franċiż f' università Franċiża, Belġjana jew Lussemburgiża, li tikkorrispondi għal-livell ta' "Master 2" [ħames snin tal-ligi jew 300 krediti ECTS (Sistema Ewropea għat-Trasferiment ta' Krediti)] jew, qabel ir-riforma tal-2004, il-livell ta' lawrja b'maġisteru fil-ligi Franċiża jew lawrja ta' baċcellerat fil-ligi Belġjana;

— ħakma perfetta tal-Franċiż u tat-terminoloġija legali Franċiża;

— għarfien tajjeb tal-lingwa tas-sors [livell C1 (utent profiċjenti), għall-qari u l-fehim, skont il-Qafas Ewropew Komuni ta' Referenza għal-Lingwi; ara l-lista tal-lottijiet], ippruvat kif suppost minn dokumenti rilevanti jew tagħrif iddettaljat.

Informazzjoni u formalitajiet meħtieġa biex jiġi evalwat jekk ir-rekwiżiti ġewx issodisfati:

— kopja tal-kwalifika universitarja li turi t-taħriġ legali meħtieġ;

— informazzjoni dwar il-metodu ta' kif inkisbet ħakma perfetta tal-Franċiż;

— kopja tad-diploma jew ix-xhieda dokumentarja rilevanti, li turi għarfien tajjeb tal-lingwa tas-sors tal-lott li għandu x'jaqsam;

— kurrikulu tal-karriera ddettaljat.

III.2. Il-kondizzjonijiet relatati mal-kuntratt

III.2.2. Kundizzjonijiet għat-twettiq tal-kuntratt

Il-kwalità tas-servizzi pprovduti taħt l-oqfsa ta' kuntratti għandhom ikunu tali li t-test jista' jintuża b'mod immedjat, kemm permezz tal-pubblikazzjoni jew b'mod ieħor. Il-kuntrattur, għaldaqstant, għandu jiżgura:

— il-konformità mal-istruzzjonijiet speċifiċi pprovduti mill-Qorti;

— l-użu korrett, rigoruż u preċiż tal-lingwa destinatarja;

— l-użu mirqum tal-ilsien u tat-terminoloġija legali xierqa tal-ilsien li fih se jinqaleb it-test;

— l-użu strett tat-terminoloġija legali użata fid-dokumenti ta' referenza (il-lingwi originali u dawk destinatarji);

— il-kwotazzjoni rigoruża tat-testi leġislattivi u/jew ġudizzjarji rilevanti;

— l-użu tal-bażijiet tad-dejta legali meħtieġa (tal-Unjoni Ewropea u nazzjonali);

— il-konformità mal-"Vade Mecum" tal-Qorti (jekk xieraq);

— it-twassil sad-data tal-għeluq miftiehma u speċifikata fuq il-formola tal-ordni.

III.2.3. Informazzjoni dwar il-persunal responsabbli għat-twettiq tal-kuntratt

Obbligazzjoni li jkunu indikati l-ismijiet u l-kwalifiki professjonali tal-persunal maħtur biex iwettaq il-kuntratt

Taqsimu IV: Proċedura

IV.1. Deskrizzjoni

IV.1.1. Tip ta' proċedura

Proċedura ristretta

IV.1.3. Informazzjoni dwar ftehim qafas jew sistema dinamika ta' xiri

Il-ksib jinvolvi t-twaqqif ta' qafas ta' ftehim

Ftehim qafas b'diversi operaturiL-għadd massimu mistenni ta' parteċipanti fil-qafas ta' ftehim:
660

IV.1.8. Informazzjoni dwar il-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA)

L-akkwist huwa kopert mill-GPA: Ie

IV.2. Informazzjoni amministrattiva

IV.2.2. Limitu ta' żmien għall-wasla tal-offerti jew it-talbiet għall-parteeċipazzjoni

Data: 03/09/2021

IV.2.3. Id-data maħsuba għad-dispaċċ tal-istediniet għall-offerti jew għas-sehem lil kandidati magħżula

IV.2.4. Lingwi li bihom jistgħu jkunu sottomessi l-offerti jew it-talbiet għall-parteeċipazzjoni Franċiż

IV.2.6. Perjodu ta' żmien minimu li matulu l-offerent għandu jżomm l-offerta

Tul ta' żmien f'xhur: 12 (mid-data msemmija għall-wasla tal-offerta)

Taqsim VI: Informazzjoni kumplimentari

VI.1. Informazzjoni dwar rikorrenza

Dan huwa akkwist rikorrenti: iva

Żmien stmat biex jiġu ppubblikati aktar avviżi:

Is-sejha għall-offerti hija permanenti.

Avviż ta' kuntratt ġdid huwa mistenni li jkun ippubblikat, mhux aktar tard, minn 42 xahar mid-dhul fis-sehħ tal-ewwel oqfsa ta' kuntratti.

VI.2. Informazzjoni dwar flussi ta' xogħol elettronici

Se jkun aċċettat il-ħruġ ta' fatturi elettronici

VI.3. Informazzjoni addizzjonali

Talbiet iffirmati għas-sehem għandhom jintbagħtu lill-Qorti permezz ta' Email [il-formola tal-applikazzjoni (fil-lingwa mmirata) ffirmita, skanjata u meħmuża mal-Email] jew permezz ta' ittra [il-formola tal-applikazzjoni (fil-lingwa destinatarja) ffirmita]. Links għal spazji tal-ħażna onlajn mhux se jkunu aċċettati.

Fuq il-bażi tal-evalwazzjoni tal-ħiliet tagħhom, il-kandidati magħżula se jkunu mistiedna jifgħu offerta (mill-inqas ħames kandidati għal kull lott, dejjem jekk ikun hemm għadd biżżejjed ta' kandidati li jissodisfaw il-kriterji tal-għażla).

Minħabba li l-lottijiet huma permanenti, se ssir evalwazzjoni f'intervalli regolari waqt il-prestazzjoni tal-kuntratt ta' talbiet ġodda li jaslu wara d-data tal-għeluq għall-wasla, basta li ma jkunx intlaħaq l-ogħla numru ta' kuntratturi għal-lott. M'hemm ebda ħlas biex wiehed jieħu sehem f'din il-proċedura tal-ksib u, minħabba f'hekk, dan ma jfissirx li l-kandidati/dawk li jifgħu l-offerti għandhom xi dritt li jitolbu xi kumpens finanzjarju għall-ispejjeż li jkunu saru.

Il-kandidati magħżula ser ikunu mistiedna, permezz ta' ittra rreġistrata miktuba għal raġunijiet amministrattivi jew bl-Ingliż jew inkella bil-Franċiż, biex jagħmlu offerta.

It-testi li se jkunu tradotti jkopru firxa ta' suġġetti legali marbutin mal-każijiet li jinġiebu quddiem il-Qorti. Kemm it-tul tat-testi kif ukoll il-livell ta' urġenza li għalihom it-traduzzjoni tagħhom tista' tintalab huma varjabbli. Eżempji tat-tipi ta' testi li se jkunu tradotti jistgħu jiġu kkonsultati mis-sit tal-Internet tal-Qorti: <http://www.curia.europa.eu>

Il-kuntratturi se jkunu mitluba li jaħdmu fuq testi li kienu ġew ipproċessati fuq kompjuter assistit bl-għodod tat-traduzzjoni. Dawk li jirbħu l-kuntratti se jkunu meħtieġa jistqarru li huma lesti li jiffamiljarizzaw lilhom infushom ma' dawn l-għodod jekk ikun meħtieġ għal kwalunkwe xogħol speċifiku. Jekk ma jkunx lesti li jagħmlu dan, jitolbu d-dritt tagħhom li jirċievu kwalunkwe xogħol li għalih hija meħtieġa dik il-familjarità, tkun xi tkun il-klassifika tagħhom fuq il-lista tal-kuntratturi.

Paragrafi li kienu tradotti minn qabel jew kollha kemm huma jew inkella parzjalment mogħtija lill-kuntrattur separatament jew fid-dokument li se jkun tradott, se jitnaqqsu mill-għadd ta' paġni bi qbil mal-istruzzjonijiet fil-qafas ta' ftehim.

VI.4. Proċeduri ta' analiżi mill-ġdid

VI.4.1. Korp responsabbli għall-proċeduri ta' analiżi mill-ġdid

Isem uffiċjali: Il-Qorti Ġenerali

Indirizz postali: Rue du Fort Niedergrünwald

Belt: Luxembourg

Kodiċi postali: L-2925

Pajjiż: Il-Lussemburgu

Posta elettronika: GeneralCourt.Registry@curia.europa.eu

Telefown: +352 4303-1

Faks: +352 4303-2100

Indirizz tal-Internet: <http://curia.europa.eu/e-Curia>

VI.4.3. Proċedura ta' analiżi mill-ġdid

Informazzjoni preċiża dwar id-data/i tal-għeluq għall-proċeduri ta' analiżi mill-ġdid:

Perijodu ta' xahrejn mill-pubblikazzjoni tal-att, jew bin-notifika tiegħu lill-attur jew, fin-nuqqas ta' dan, fil-jum meta sar jaf b'dan tal-aħħar, bi qbil mal-Artikolu 263 tat-TFEU (Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea).

VI.5. Data ta' meta ntbagħat dan l-avviż

12/05/2021